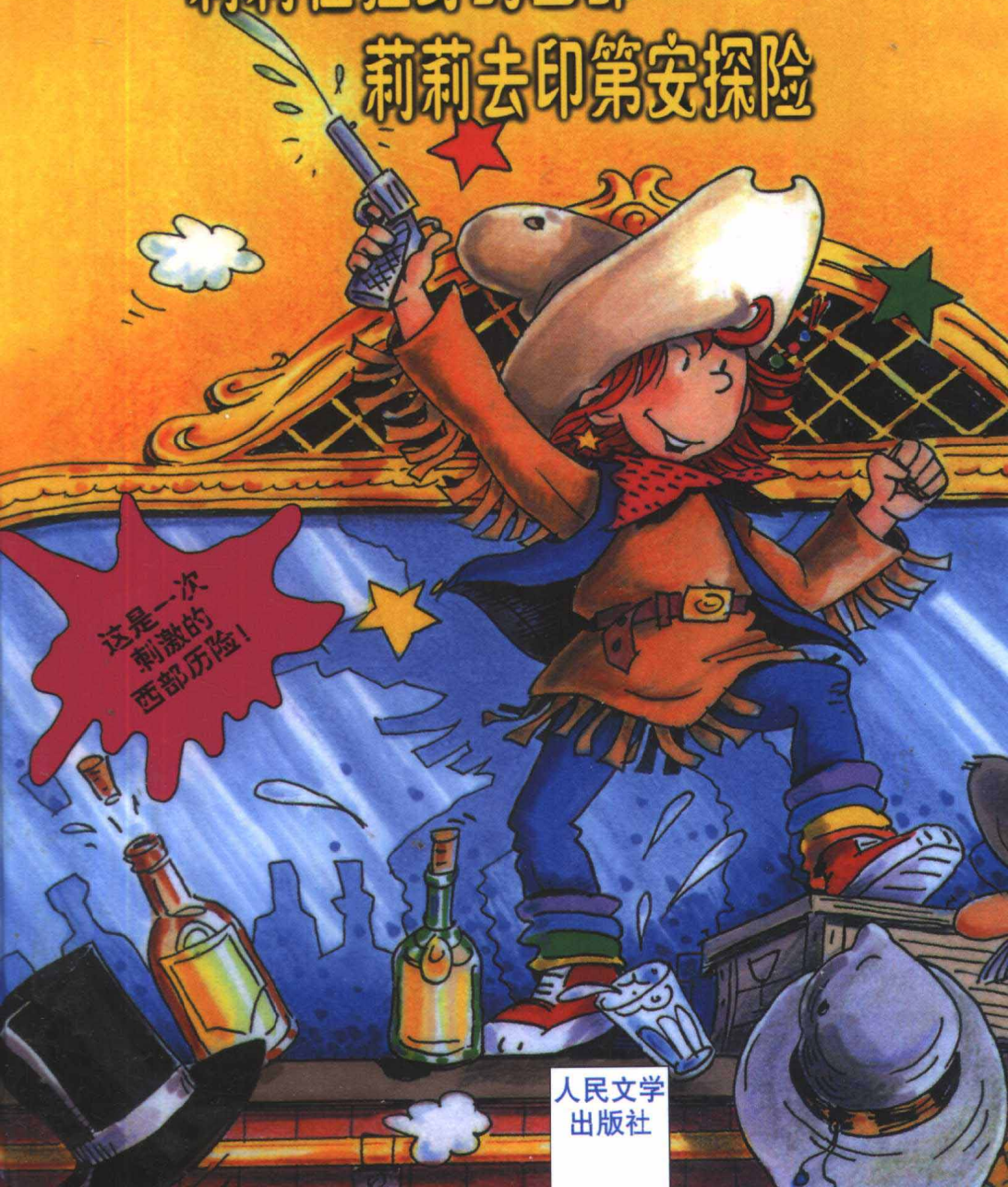


魔女莉莉系列丛书

〔德〕克尼斯特 著
张世胜 王 歌 译

莉莉在狂野的西部

莉莉去印第安探险



人民文学
出版社

魔女莉莉系列丛书

莉莉在狂野的西部 莉莉去印第安探险

〔德〕克尼斯特 著
张世胜 王 歌 译



人民文学
出版社

144E 38/19

(京)新登字 002 号

著作权合同登记图字 01 - 2001 - 5212
01 - 2001 - 5231

KNISTER

Hexe Lilli im wldn Westen,
Hexe Lilli und das wilde Indianerabenteuer

© 1996, 1997 by Arena Verlag GmbH, Würzburg
Obtained by HERCUIES Business & Culture Development GmbH, German

图书在版编目(CIP)数据

莉莉在狂野的西部 莉莉去印第安探险/[德]克尼斯特著;张世胜,
王歌译. - 北京:人民文学出版社,2002.7
(魔女莉莉系列丛书)

ISBN 7-02-003862-X

I. ①莉…②莉… II. ①克…②张…③王… III. 儿童文学-长篇小说-
德国-当代 IV. I516.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 043474 号

责任编辑:王瑞琴

责任校对:王瑞琴

责任印制:周小滨

莉莉在狂野的西部 莉莉去印第安探险
Lili Zai Kuangye De Xibu Lili Qu Yindian Tanxian
〔德〕克尼斯特 著

人 民 文 学 出 版 社 出 版

<http://www.rw-cn.com>

北京市朝内大街 166 号 邮编:100705

北京朝阳燕华印刷厂印刷 新华书店经销

字数 60 千字 开本 880×1230 毫米 1/32 印张 3.875 插页 1

2002 年 7 月北京第 1 版

2002 年 7 月北京第 1 次印刷

印数 1-10000

ISBN 7-02-003862-X/1·2925

定价 12.80 元



这是莉莉，我们故事的主人公。她的年龄和你差不多，相貌也和普通的孩子没有什么两样。实际上，她也是个普通的孩子……但又不完全普通。因为她拥有一件很不普通的东西：一部《魔法宝典》。

那是一天早晨，莉莉在自己的床边发现的。没有人知道它到底是怎么跑到莉莉这里来的。莉莉只知道，它之所以出现，完全是由于那位粗心的女巫祖茹伦达·科诺克斯的一时疏忽。而且莉莉还知道，书里面写的全部是真正的魔法和危险的巫术。莉莉已经试过了其中的好几招。但是大家一定要注意：不要去模仿莉莉的魔法！

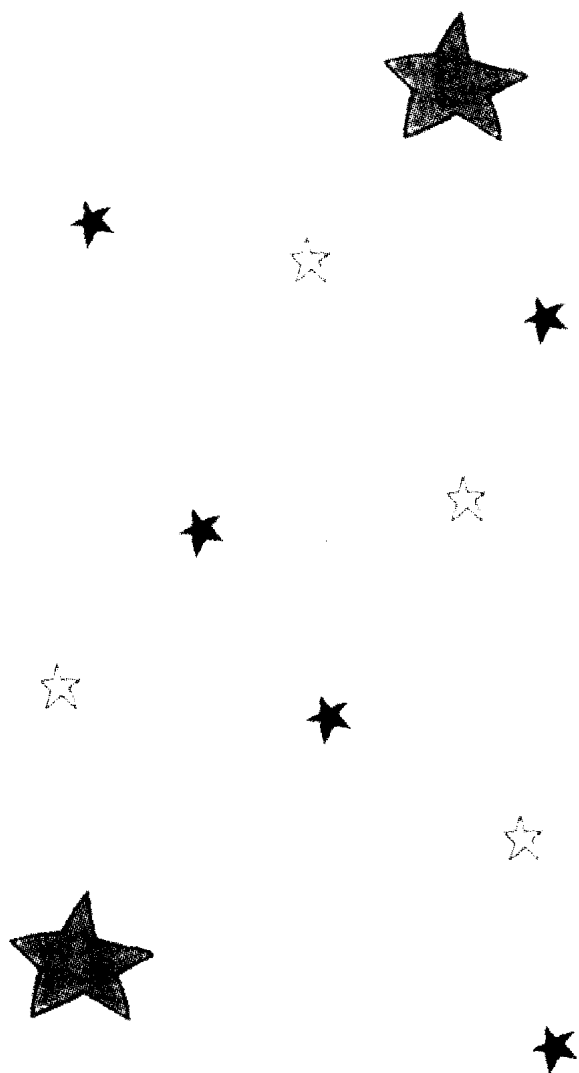
哪怕你只是念错了一个字，牙刷就会变成飞天扫帚；女老师就会变成邪恶的坏蛋；蛋卷上的冰激凌就会变成酸黄瓜。为了防止万一，莉莉并没有告诉任何人她有一本非常棒的书。所以莉莉可以说得上是一名秘密小魔女。就是在她的弟弟莱昂面前，她也保守着这个秘密。然而这件事做起来并不容易，因为莱昂的好奇心太强了，而且有的时候，莱昂好奇得简直让人受不了。尽管如此，莉莉还是很喜欢她的弟弟的。好了……还是让我们开始下面的故事吧！



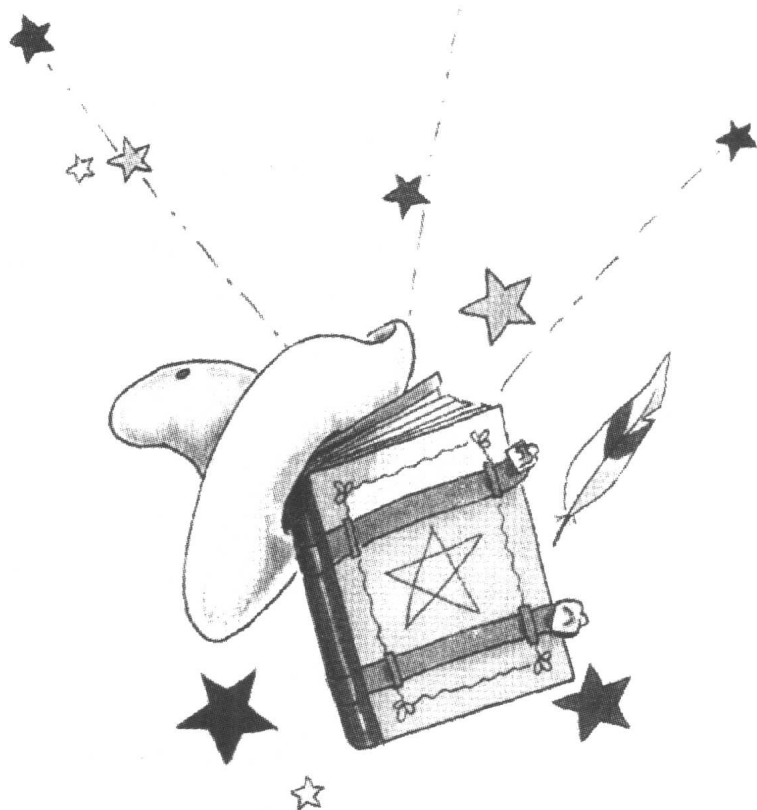
莉莉在狂野的西部



本书的结尾处有两个很棒的西部绝招。耐心等到你看到结尾的时候吧！



第一章





“卡拉啸·比尔用吓人的大手抓住对手的左胳膊，右手攥成拳头，一下接一下地打了过去。结果怎样呢？卡拉啸·比尔可怕的重拳打在对手身上好像一点儿作用也没有。那人纹丝不动地站着，就像魔鬼岩那个小邮局里的电报杆一样。如果卡拉啸·比尔意识到对面站的是谁的话，那他也许就不会用自己的重拳，而是……”

“他的枪！”莱昂喊道，脸涨得通红。



“在狂野的西部把枪叫做家伙！”莉莉纠正他。

莉莉和莱昂像印第安人那样盘腿坐在地上。莉莉一身珀卡宏塔斯的装束，头发上插着一根羽毛。她这样子看上去就像高傲的首长女儿。莱昂也化了装，只不过是扮成牛仔的样子，那顶牛仔帽戴在他头上太大了一点儿，可莱昂带着这样的帽子倒显得挺帅。垂着穗子的牛仔服也很棒，这身牛仔服是妈妈给他买的。那把巨大的手枪也很显眼。莱昂身上挂着妈妈的旧手袋，手枪就插在里面。他希望过生日的时候能得到一个真正的枪





匣子。然后还有靴子，莱昂穿着橡胶靴。当然这不是西部硬汉想象中的那种牛仔靴，不过莉莉说，如果要骑马蹚过科罗拉多河的话，那它们就很实用了。莉莉肯定清楚这些事，她在这段时间里一本接一本读西部小说，所以熟悉得不得了。

“继续，接着念！”莱昂催道。“为什么卡拉啸·比尔没有拔枪？”

“要说：家伙！”莉莉说着又读起膝盖上放的书来。

“注意了：如果卡拉啸·比尔意识到对面站的是谁的话，那他也许就不会用自己的重拳，而是用他的家伙了。但是现在太迟了。他的家伙有点儿生锈，躺在马褡褙的底层。其实这样倒好，如果开起枪来会怎么样？窟窿，到处都是窟窿。这种本来只有瑞士奶酪上才有的窟窿不应该出现在高大的牛仔身上。当然，有一个人会高兴看到满身窟窿的牛仔，那就是专门埋尸体的格罗夫·亨利，大家都叫他格罗夫提，

如果打起来，那他就要在这儿忙起来了。因为在酒吧前面，站在正午炎热的空气中扭打的这两个人体重可一点儿也不轻。卡拉啸·比尔很高，他不用抬头就能直接看见马的眼睛。他的对手虽然没有这





么高，但是他身体的宽度和高度一样，是个巨大的四方
形大力士。

“这个重量级的西部牛仔是谁？鲍勃斯——死亡谷采
石场的工头。采石场进行爆破的时候，曾经有坚硬的石块
噼噼啪啪地砸到他铁一般硬的脑壳上，还有满是肌肉的
胸前。所以不管打过来的拳头有多重，他都不会失去重
心，这一点儿也不奇怪。”





“不过所有的这一切卡拉啸·比尔都不可能知道，他到底是新来的，所以当酒吧的两扇弹簧门突然被人撞开，一个年轻女人从里面向这两个都红了眼的人猛冲过来的时候，他当然也就不知道自己会碰到什么事。不过看来鲍勃斯是知道的，他灵巧地一蹦，跳到了安全的地方。还不到一秒钟，卡拉啸·比尔也清醒过来，明白为什么鲍勃斯会那么迅速地逃开。就在这时，那个女士足有几厘米长的靴子跟已经扎在他柔软的小牛皮靴子上，正正地踩中了卡拉啸·比尔的小拇指，他的小拇指立刻就肿得比得克萨斯州的大萝卜还粗了。

“‘我让你们在我的酒吧前面打架！’那女人喊道，大家把她叫做琪利·康卡娜。‘你们杀死了对方的话，那尸体和警察局长可就让我有的烦了！’‘尸体’这个词还没落地，就有一个人提出了建议，当然，是格罗夫提说的，他恰好在这个时候出现在空地上。‘或许两位让人尊敬的牛仔会乐意在我的花园里打死对方，’他说，‘那里的草又软又长，啃起来感觉棒极了，摔下去也不会太硬。我保证……’

“‘好像波旁镇这儿就没有更重要的事可干了！’琪利打断了埋尸工的话。‘咱们最好还是想想怎么阻止龙卷风

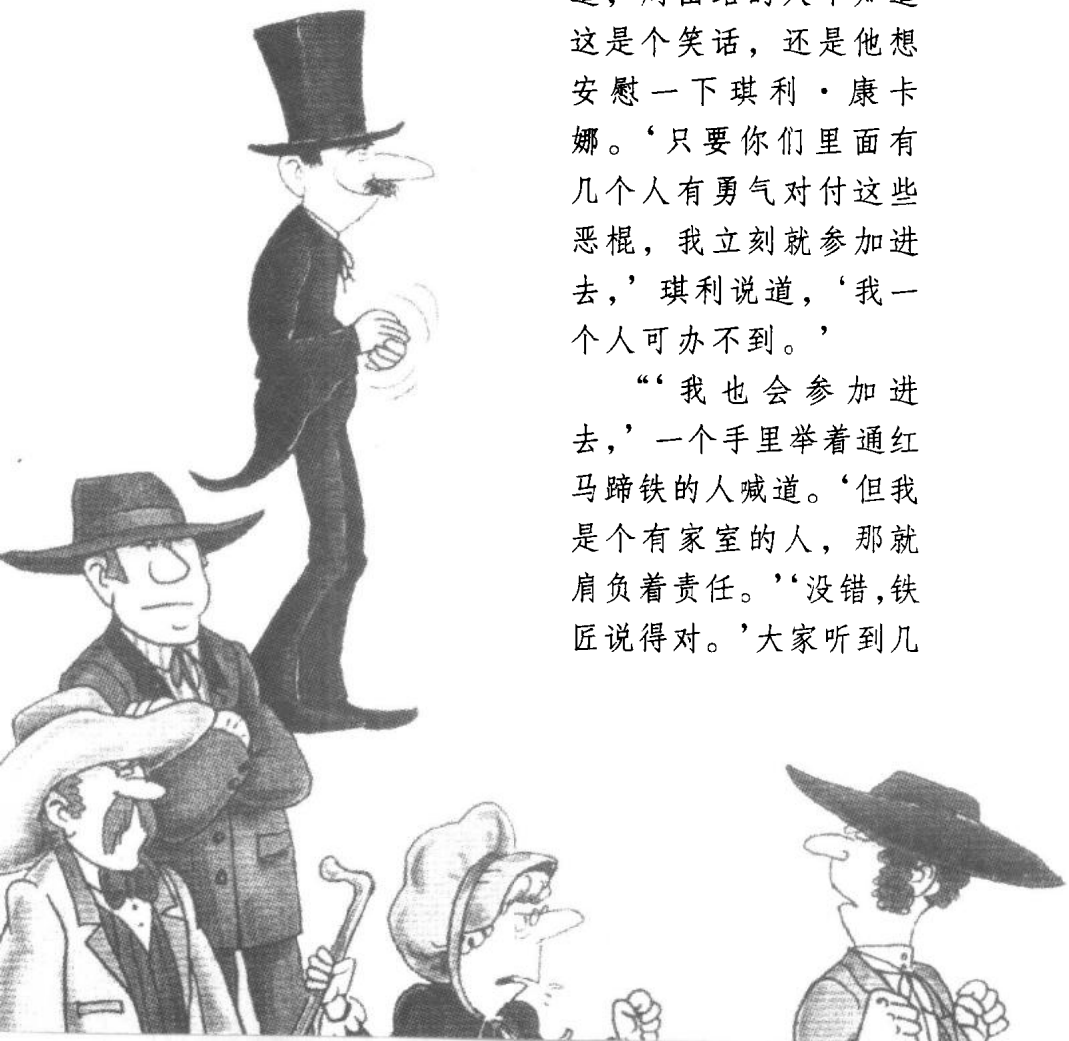


三兄弟,好让咱们的小镇重新恢复平静吧。这阵子只要太阳一下山,就连警长都不敢到我的酒吧里来了。’‘可咱们根本就没有警长了呀!’这会儿,聚在那儿看热闹的人里有一个喊道。另一个接着说:‘龙卷风三兄弟昨天晚上连他都……’

“‘啊,连他都……’琪利说道,她的声音现在没那么坚定果断了。

“‘不过他的葬礼会是一流的,’格罗夫提接碴儿道,周围站的人不知道这是个笑话,还是他想安慰一下琪利·康卡娜。‘只要你们里面有几个人有勇气对付这些恶棍,我立刻就参加进去,’琪利说道,‘我一个人可办不到。’

“‘我也会参加进去,’一个手里举着通红马蹄铁的人喊道。‘但我是一个有家室的人,那就肩负着责任。’‘没错,铁匠说得对。’大家听到几



★ 个人说。理发师喊道：‘那些人使枪可比我使剪刀快多了。’他边说边快速地舞动剪刀，速度快得让人眼花缭乱。”

“这群胆小鬼！”莱昂喊道，在莉莉的鼻尖前来回挥舞着他的玩具枪。“我要把龙卷风兄弟剁成肉酱。加番茄酱的肉酱。砰，砰，砰！把他们全干掉！”

★ “嗯，恐怕没有这么简单，”莉莉笑道。“龙卷风三兄弟肯定是枪法非常好的坏蛋，神枪手！”

“在狂野西部要说神家伙手！”莱昂想纠正他的姐姐。





“不对，错了！这里例外，要说神枪手。这个词是从西班牙语来的。狂野西部就在墨西哥的附近，那儿的人说西班牙语。”

“你知道的真多，”莱昂惊讶地说。“给我多讲点儿狂野西部的事儿。不，你最好还是再念一点儿。现在正紧张呢。”

“他们肯定让卡拉啸·比尔当警长了，”莉莉边说边翻着书。

“可他对这个镇一点儿也不熟悉呀，”莱昂反驳道。

“对呀，正是因为这个，”莉莉解释说。“狂野西部的故事里总是这样。一个镇子被一伙人威胁，然后来了一个陌生人。这个人枪法很好，他们就想让这个人当警长。”

“但是我觉得比尔的枪法不好。他的枪不是生锈了吗？”

“对，对！这没错。但是到结尾他应该还是会开枪的。而且他的枪法肯定也很好。他只是不想动家伙，或许他不久前才用这个家伙射伤了自己朋友的腿。”

“卡拉啸·比尔打伤了自己朋友的腿？他为什么这样做？这个可恶的无赖！他竟打伤自己朋友的腿……应该把他送上绞刑架！他们可不能让这样一个人当警长！”

“不是，不是！他不是有意这样干的。或许他是想从几个抢劫银行的强盗手里救一个老奶奶，然后开了枪。就是为了吓唬强盗，那时候他的朋友碰巧跑到中间，所以卡拉啸·比尔从那天起就再也没有碰过家伙。”



“可怜。打伤了自己朋友的腿。”

“这可只是我自己这么想的！”莉莉试着解释，“也许完全是另外一回事。我可只知道这个故事的开头。不过大部分的西部故事里都有差不多的情节。”

“那他们还是选他当警长了？”



莉莉耸了耸肩。

“然后呢？”

“然后他要挑几个人出来帮忙。”

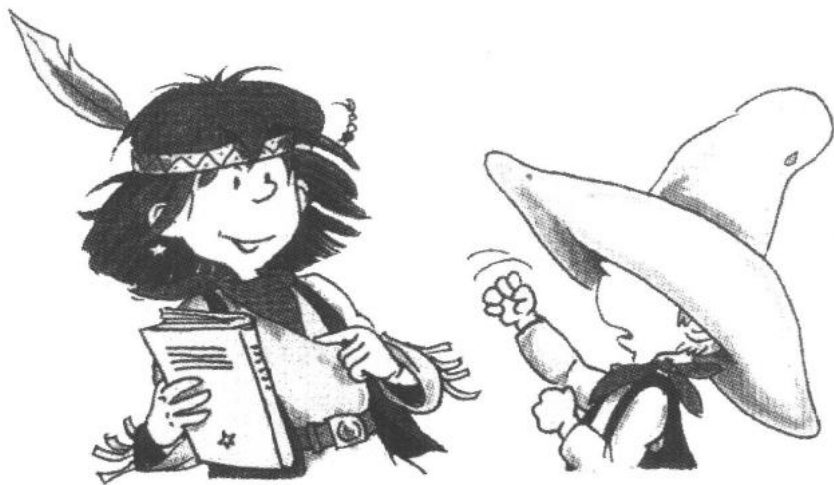


“帮什么忙？”

莉莉翻了翻眼睛，看来莱昂还是太小了，理解不了西部故事。

但是他那么信任地看着她，所以她还是解释说：“他找几个人当警长的助手，好抓龙卷风兄弟。”

“他肯定会找那个大胖子，那个鲍勃斯，”莱昂说着鼓起了腮帮子。





“很有可能。”

“琪利·康卡娜也一起帮忙，准准地踩在强盗的脚上！”

“有可能。咱们会知道的。”

“然后呢？”

“嗨，我怎么知道？到战胜龙卷风兄弟还早着呢。”

“会有枪战吗？”

“总会有的！”

“也会有人会死吗？我是说，也会有好人死吗？”莱昂想知道。

“总会有人死的，至少是其中的一个。”☆

“总会？”

“总会！”莉莉说着点点头。“如果有一个好人死了的话，那就会变得非常让人伤心，看书的人会很生气。”

“结果呢？”

“咱们会看到的。这就是狂野西部小说里最棒的部分。就算你能想得到情节的发展，故事还是非常扣人心弦的，让人根本停不下来，非得一口气读完。”



“快，接着念！”莱昂催道。“我想知道下面怎么了。”

就在这个时候，妈妈在厨房里喊道：“莉莉，莱昂！去收拾桌子。晚饭好了！”

“今天该你了，”莉莉说着又翻开了书。

“你可别自己往下看。”莱昂显得很不开心。

“我只想知道他们是不是让卡拉啸·比尔当警长了。”

“那回头你要念给我听！”

“一定！”



莉莉埋头看书，不过她没能继续看多少，妈妈又叫起来。莉莉把用几根马鬃编成的书签插进书里，然后走进厨房。

妈妈用非常责备的眼神看着她。

“你给莱昂讲的到底是什么恐怖童话？是你跟他说在狂野西部做朋友的总是互相射伤对方的腿？”

“这都是胡说！我从来没有这么说过。”



“她说了！”莱昂喊道。

莉莉翻了翻眼睛。

莱昂就像被毒蜘蛛蛰了一样从房间里奔出去，没一会儿又拿着书跑了回来。

“在这儿，妈妈！”他说着，把莉莉的西部小说向猎物一样塞给妈妈。“都在这里呢。莉莉说会死很多人。总会死的！”

莉莉还没来得及解释，妈妈就拿过书说道：“我不认为这是合适的读物，对小莱昂更不合适了。还是我先读读这本西部小说吧，然后再……”

不管莉莉怎样再三乞求，妈妈就是不把书拿出来。